

Elacin

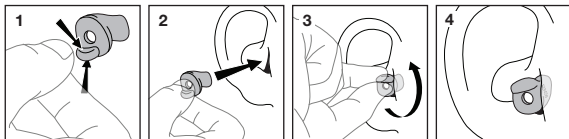
RC-15 | RC-17 | RC-19 | RC-21
RC-23 | RC-25 | RC-27 | RC-29

EN | User Manual
NL | Gebruiksaanwijzing
DE | Gebrauchsanleitung
FR | Mode d'emploi
ES | Manual del usuario
IT | Manuale dell'utente
PT | Manual do utilizador
DK | Brugervejledning
FI | Käyttöohje
SE | Bruksanvisning
NO | Brukerveiledning
RO | Manual de utilizare
PL | Instrukcja obsługi
HU | Használati útmutató

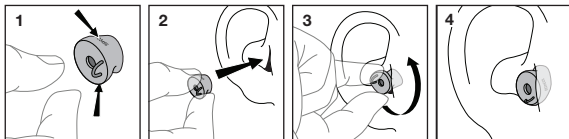
Custom-made hearing protection
Op-maat-gemaakte gehoorbescherming
Maßgefertigter Gehörschutz
Protection auditive sur mesure
Protetores auditivos personalizados
Otoprotettori personalizzati
Proteção auricular feito à medida
Specialfremstillede ørepropper
Räätälöidyt kuulosuojaimet
Skräddarsydd hörselskydd
Skreddersydd hørselsvern
Protecție auditivă personalizată
Wkładki przeciwhałasowej wykonanej na wymiar
Egyedi készítésű hallásvédő

1.	EN		User Manual
2.	NL		Gebruiksaanwijzing
3.	DE		Gebrauchsanleitung
4.	FR		Mode d'emploi
5.	ES		Manual del usuario
6.	PT		Manual do utilizador
7.	IT		Manuale dell'utente
8.	DK		Brugervejledning
9.	FI		Käyttöohje
10.	SE		Bruksanvisning
11.	NO		Bruerveiledning
12.	RO		Manual de utilizare
13.	PL		Instrukcja obsługi
14.	HU		Használati útmutató

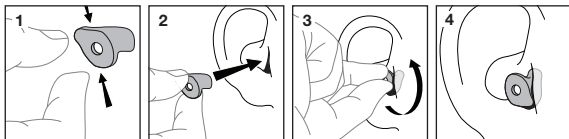
Elacin RC-15 | RC-17 | RC-19 | RC-21 | RC-23 | RC-25 | RC-27 | RC-29



Elacin RC-15 | RC-17 | RC-19 | RC-21 | RC-23 | RC-25 | RC-27 | RC-29 minigrip



Elacin RC-15 | RC-17 | RC-19 | RC-21 | RC-23 | RC-25 | RC-27 | RC-29 no grip



Elacin RC Attenuation characteristics - Following EN352-2:2020

Filter	f in Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Elacin RC-15	APVf in dB	19,3	17,6	16,6	15,5	9,6	21,8	16,4
Elacin RC-17		21,5	19,3	17,0	16,0	15,0	21,5	12,5
Elacin RC-19		22,7	20,7	19,5	19,7	16,2	22,2	14,2
Elacin RC-21		21,8	19,7	19,0	20,6	21,5	22,4	15,9
Elacin RC-23		22,4	20,1	20,5	19,5	27,9	21,3	18,9
Elacin RC-25		24,5	24,1	22,8	23,2	30,2	25,4	18,9
Elacin RC-27		23,0	22,5	22,1	22,3	29,9	28,8	25,4
Elacin RC-29		25,1	23,7	24,8	24,5	28,1	31,5	30,9

L	M	H	SNR
16	15	13	16
18	17	16	18
20	19	18	20
21	21	20	21
21	21	23	22
24	24	24	25
23	24	28	27
26	26	29	29

Filter	f in Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Elacin RC-15	Mf in dB	22,5	20,2	19,4	17,9	13,2	24,1	21,2
Elacin RC-17		24,2	21,8	19,7	19,3	19,0	24,3	16,4
Elacin RC-19		26,2	23,0	23,2	23,6	20,7	25,0	18,4
Elacin RC-21		25,2	23,2	22,8	23,3	25,8	24,5	18,5
Elacin RC-23		27,0	24,3	25,4	24,9	32,3	25,3	23,8
Elacin RC-25		28,2	27,4	26,8	26,9	33,3	30,4	24,5
Elacin RC-27		26,9	25,6	26,5	25,6	33,1	31,8	30,4
Elacin RC-29		28,7	26,4	27,3	27,4	32,0	33,6	38,9

L _m	M _m	H _m	SNR _m
17,6	16,5	15,4	17,5
19,5	18,7	18,3	19,4
22,3	21,7	20,0	21,6
22,8	22,8	22,4	23,1
24,7	24,9	25,5	25,6
27,0	27,0	27,6	27,6
26,1	26,8	29,9	29,0
27,1	28,0	31,2	30,5

Filter	f in Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Elacin RC-15	Sf in dB	3,2	2,6	2,8	2,4	3,6	2,3	4,8
Elacin RC-17		2,7	2,5	2,7	3,3	4,0	2,8	3,9
Elacin RC-19		3,5	2,3	3,7	3,9	4,5	2,8	4,2
Elacin RC-21		3,4	3,5	3,8	2,7	4,3	2,1	2,6
Elacin RC-23		4,6	4,2	4,9	5,4	4,4	4,0	4,9
Elacin RC-25		3,7	3,3	4,0	3,7	3,1	5,0	5,6
Elacin RC-27		3,9	3,1	4,4	3,3	3,2	3,0	5,0
Elacin RC-29		3,6	2,7	2,5	2,9	3,9	2,1	8,0

L _s	M _s	H _s	SNR _s
1,7	1,9	2,7	2,0
1,4	1,5	2,3	1,7
2,2	2,4	2,4	1,9
2,2	1,8	2,0	1,7
4,1	4,0	3,0	3,3
2,8	2,6	3,3	2,7
3,0	3,0	1,9	2,2
1,6	1,7	2,0	1,4

NL | Dämpingskaraktistik - DE | Dämmungscharakteristik

FR | Caractéristiques d'atténuation - ES | Características de atenuación

IT | Caratteristiche di smorzamento - PT | Características de atenuação

DK | Dæmpningsegenskaber - FI | Väimennusominaisuudet

SE | Dämpningsegenskaper - NO | Dæmpningsegenskaper - RO | Caracteristici de atenuare

PL | Właściwości tłumiące - HU | Csillapítási jellemzők

f in Hz	Frequency in Hertz.
APVf in dB	Assumed Protection Value ($M_f - 1 \times S_f$), at given frequency f in decibel.
L in dB	Attenuation value in predominantly low-frequency noise spectrum ($f < 500$ Hz).
M in dB	Attenuation value in predominantly medium-frequency noise spectrum ($f > 500$ and $f < 2000$ Hz).
H in dB	Attenuation value in predominantly high-frequency noise spectrum ($f > 2000$ Hz).
SNR in dB	Single Number Rating, to be deducted from C-weighted noise level.
Mf in dB	Average attenuation value at given frequency f in decibel.
L_m in dB	Mean attenuation in predominantly low-frequency noise spectrum ($f < 500$ Hz)
M_m in dB	Mean attenuation in predominantly medium-frequency noise spectrum ($f > 500$ Hz and $f < 2000$ Hz)
H_m in dB	Mean attenuation in predominantly high-frequency noise spectrum ($f > 2000$ Hz)
SNR_m in dB	Mean Single Number Rating
Sf in dB	Standard deviation at given frequency f in decibel.
L_s in dB	Standard deviation on attenuation in predominantly low-frequency noise spectrum ($f < 500$ Hz)
M_s in dB	Standard deviation on attenuation in predominantly medium-frequency noise spectrum ($f > 500$ Hz and $f < 2000$ Hz)
H_s in dB	Standard deviation on attenuation in predominantly high-frequency noise spectrum ($f > 2000$ Hz)
SNR_s in dB	Standard deviation on Single Number Rating

Specifications: The European type certification according to the Regulation 2016/425 was carried out by PZT GmbH, NB # 1974, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany.

The production control according to the EU regulation 2016/425 module D was carried out by QUINTIN CERTIFICATIONS, NB # 2927, 825 Route de Romans, 38160 Saint Antoine l'Abbaye, France. Declarations of conformity at www.elacin.com/declarations-of-conformity/

f in Hz	Frequentie in Hertz.
APVF in dB	Gemiddelde dempingswaarde per frequentie f ($M_f - 1 \times S_f$) in decibel (Assumed Protection Value).
L in dB	Gemiddelde dempingswaarde in overwegend laagfrequent geluidsspectrum ($f < 500$ Hz).
M in dB	Gemiddelde dempingswaarde in overwegend middenfrequent geluidsspectrum ($f > 500$ en $f < 2000$ Hz).
H in dB	Gemiddelde dempingswaarde in overwegend hoogfrequent geluidsspectrum ($f > 2000$ Hz).
SNR in dB	Dempingswaarde, af te trekken van C-gewogen geluidsniveau.
Mf in dB	Gemiddelde dempingswaarde bij gegeven frequentie f in decibel.
L_m in dB	Gemiddelde demping in overwegend laagfrequent geluidsspectrum ($f < 500$ Hz)
M_m in dB	Gemiddelde demping in een overwegend middenfrequent geluidsspectrum ($f > 500$ Hz en $f < 2000$ Hz)
H_m in dB	Gemiddelde demping in overwegend hoogfrequent geluidsspectrum ($f > 2000$ Hz)
SNR_m in dB	Gemiddelde dempingswaarde
Sf in dB	Standaarddeviatie bij gegeven frequentie f in decibel.
L_s in dB	Standaardafwijking van de demping in een overwegend laagfrequent geluidsspectrum ($f < 500$ Hz)
M_s in dB	Standaardafwijking van de demping bij een overwegend middenfrequent geluidsspectrum ($f > 500$ Hz en $f < 2000$ Hz)
H_s in dB	Standaardafwijking bij demping in overwegend hoogfrequent geluidsspectrum ($f > 2000$ Hz)
SNR_s in dB	Standaardafwijking van de dempingswaarde

Specificaties: De Europese typecertificering volgens de verordening 2016/425 werd uitgevoerd door PZT GmbH, NB # 1974, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Duitsland.



De productiecontrole volgens de EU-verordening 2016/425 module D werd uitgevoerd door QUINTIN CERTIFICATIONS, NB # 2927, 825 Route de Romans, 38160 Saint Antoine l'Abbaye, Frankrijk. Conformiteitsverklaringen op www.elacin.com/declarations-of-conformity/

DE

- f in Hz** Frequenz in Hertz.
- APVf in dB** Durchschnittlicher Dämmungswert ($M_f - 1 \times S_f$) bei der genannten Frequenz f in Dezibel.
- L in dB** Dämmungswert in einem überwiegend niedrigfrequenten Lärmspektrum ($f < 500$ Hz).
- M in dB** Dämmungswert in einem überwiegend mittelfrequenten Lärmspektrum ($f > 500$ und $f < 2000$ Hz).
- H in dB** Dämmungswert in einem überwiegend hochfrequenten Lärmspektrum ($f > 2000$ Hz).
- SNR in dB** Dämmungswert, abzuziehen vom C-bewerteten Lärmpegel.
- Mf in dB** Durchschnittlicher Dämmungswert bei der genannten Frequenz f in Dezibel.
- L_m in dB** Mittlere Dämmung im überwiegend tieffrequenten Geräuschspektrum ($f < 500$ Hz)
- M_m in dB** Mittlere Dämmung im überwiegend mittelfrequenten Geräuschspektrum ($f > 500$ Hz und $f < 2000$ Hz)
- H_m in dB** Mittlere Dämmung in einem überwiegend hochfrequenten Geräuschspektrum ($f > 2000$ Hz)
- SNR_m in dB** Mittlerer Dämmungswert
- Sf in dB** Standardabweichung bei der genannten Frequenz f in Dezibel.
- L_s in dB** Standardabweichung bei der Dämmung in einem überwiegend tieffrequenten Geräuschspektrum ($f < 500$ Hz)
- M_s in dB** Standardabweichung bei der Dämmung in einem überwiegend mittelfrequenten Geräuschspektrum ($f > 500$ Hz und $f < 2000$ Hz)
- H_s in dB** Standardabweichung der Dämmung in einem überwiegend hochfrequenten Geräuschspektrum ($f > 2000$ Hz)
- SNR_s in dB** Standardabweichung beim Dämmwert

Technische Daten: Die EG-Baumusterprüfung gemäß der Verordnung 2016/425 erfolgte durch die PZT GmbH, NB # 1974, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Deutschland.



Die Fertigungskontrolle gemäß der EU-Verordnung 2016/425 Modul D wurde von QUINTIN CERTIFICATIONS, NB # 2927, 825 Route de Romans, 38160 Saint Antoine l'Abbaye, Frankreich durchgeführt.

Die Konformitätserklärungen sind einsehbar unter: www.elacin.com/declarations-of-conformity/

f en Hz	Fréquence en Hertz.
APVf en dB	Valeur de protection présumée (en décibel) (Assumed Protection Value).
L en dB	Indice d'affaiblissement partiel dans les basses fréquences ($f < 500$ Hz).
M en dB	Indice d'affaiblissement partiel dans les fréquences moyennes ($f > 500$ and $f < 2000$ Hz).
H en dB	Indice d'affaiblissement partiel dans les hautes fréquences ($f > 2000$ Hz).
SNR en dB	Indice global d'affaiblissement, à déduire du niveau de bruit pondéré en fonction du facteur C.
Mf en dB	Affaiblissement moyen (en décibel).
L_m en dB	Atténuation moyenne dans un spectre de bruit à basse fréquence prédominante ($f < 500$ Hz)
M_m en dB	Atténuation moyenne dans le spectre de bruit à moyenne fréquence prédominante ($f > 500$ Hz et $f < 2000$ Hz)
H_m en dB	Atténuation moyenne dans le spectre de bruit à haute fréquence prédominante ($f > 2000$ Hz)
SNR_m en dB	Indice global d'affaiblissement
Sf en dB	Ecart type (en décibel).
L_s en dB	Écart type sur l'atténuation dans un spectre de bruit à basse fréquence prédominante ($f < 500$ Hz)
M_s en dB	Écart type sur l'atténuation dans un spectre de bruit à moyenne fréquence prédominante ($f > 500$ Hz et $f < 2000$ Hz)
H_s en dB	Écart-type sur l'atténuation dans un spectre de bruit à haute fréquence prédominante ($f > 2000$ Hz)
SNR_s en dB	Écart-type sur l'indice d'affaiblissement global

Spécifications : La certification de type européenne selon le règlement (UE) 2016/425 a été réalisée par PZT GmbH, NB # 1974, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Allemagne.



Le contrôle de la production selon le règlement (UE) 2016/425 module D a été effectué par QUINTIN CERTIFICATIONS, NB # 2927, 825 Route de Romans, 38160 Saint Antoine l'Abbaye, France. Les déclarations de conformité se trouvent sur www.elacin.com/declarations-of-conformity/

f en Hz	Frecuencia en hercios
APVf en dB	Valor de protección asumida ($M_f - 1 \times S_f$) en dB, según la frecuencia f dada.
L en dB	Valor de atenuación medio en espectro de ruido predominantemente de frecuencia baja ($f < 500$ Hz).
M en dB	Valor de atenuación medio en espectro de ruido predominantemente de frecuencia media ($f > 500$ y $f < 2000$ Hz).
H en dB	Valor de atenuación medio en espectro de ruido predominantemente de alta frecuencia ($f > 2000$ Hz).
SNR en dB	Nivel global de atenuación, deducido del nivel de presión sonora ponderado C.
Mf en dB	Características de atenuación media según la frecuencia f dada.
L_m en dB	Atenuación media en el espectro de ruido predominantemente de baja frecuencia ($f < 500$ Hz)
M_m en dB	Atenuación media en el espectro de ruido de frecuencia media predominante ($f > 500$ Hz y $f < 2000$ Hz)
H_m en dB	Atenuación media en el espectro de ruido predominantemente de alta frecuencia ($f > 2000$ Hz)
SNR_m en dB	Clasificación media de un nivel global de atenuación
Sf en dB	Desviación estándar según la frecuencia f dada.
L_s en dB	Desviación estándar en la atenuación en el espectro de ruido predominantemente de baja frecuencia ($f < 500$ Hz)
M_s en dB	Desviación estándar en la atenuación en el espectro de ruido de frecuencia media predominante ($f > 500$ Hz y $f < 2000$ Hz)
H_s en dB	Desviación estándar de la atenuación en el espectro de ruido predominantemente de alta frecuencia ($f > 2000$ Hz)
SNR_s en dB	Desviación estándar en la clasificación de un nivel global de atenuación

Especificaciones: La certificación de tipo europeo según el reglamento UE 2016/425 fue realizada por PZT GmbH, NB # 1974, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Alemania.



El control de producción según el reglamento UE 2016/425 módulo D fue realizado por QUINTIN CERTIFICATIONS, NB # 2927, 825 Route de Romans, 38160 Saint Antoine l'Abbaye, Francia.
Declaraciones de conformidad disponibles aquí www.elacin.com/declarations-of-conformity/

f em Hz	Frequência em Hertz.
APV, em dB	Assumed Protection Value (valor de proteção assumida) ($M_f - 1 \times S_f$), a uma determinada frequência f em decibéis.
L em dB	Valor de atenuação em espectro de ruído de frequência predominantemente baixa ($f < 500$ Hz).
M em dB	Valor de atenuação em espectro de ruído de frequência predominantemente média ($f > 500$ e $f < 2000$ Hz).
H em dB	Valor de atenuação em espectro de ruído de frequência predominantemente alta ($f > 2000$ Hz).
SNR	Single Number Rating (classificação de número individual), a ser subtraído ao nível de ruído ponderado C.
M_i em dB	Valor médio de atenuação a uma determinada frequência f em decibéis.
L_m em dB	Atenuação média em espectro de ruído de frequência predominantemente baixa ($f < 500$ Hz)
M_m em dB	Atenuação média em espectro de ruído de frequência predominantemente média ($f > 500$ Hz e $f < 2000$ Hz)
H_m em dB	Atenuação média em espectro de ruído de frequência predominantemente alta ($f > 2000$ Hz)
SNR_m	Classificação média de número individual
Sf em dB	Desviación estándar según la frecuencia f dada.
Ls em dB	Desvio padrão na atenuação em espectro de ruído de frequência predominantemente baixa ($f < 500$ Hz)
M_s em dB	Desvio padrão na atenuação em espectro de ruído de frequência predominantemente média ($f > 500$ Hz e $f < 2000$ Hz)
H_s em dB	Desvio padrão na atenuação em espectro de ruído de frequência predominantemente alta ($f > 2000$ Hz)
SNR_s	Desvio padrão na classificação de número individual

Especificações: a certificação europeia de tipo, de acordo com o Regulamento 2016/425, foi efetuada pela PZT GmbH, NB # 1974, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Alemanha.



O controlo da produção, de acordo com o Regulamento da UE 2016/425, módulo D, foi realizado pela QUINTIN CERTIFICATIONS, NB # 2927, 825 Route de Romans, 38160 Saint Antoine l'Abbaye, França. As declarações de conformidade encontram-se em www.elacin.com/declarations-of-conformity/

f in Hz	Frequenza in Hertz.
APVf in dB	Valore medio di smorzamento per frequenza f ($M_f - 1 \times S_f$) in decibel (Assumed Protection Value).
L in dB	Valore medio di smorzamento in uno spettro prevalentemente a basse frequenze ($f < 500$ Hz).
M in dB	Valore medio di smorzamento in uno spettro prevalentemente a medie frequenze ($f > 500$ e $f < 2000$ Hz).
H in dB	Valore medio di smorzamento in uno spettro prevalentemente ad alte frequenze ($f > 2000$ Hz).
SNR in dB	Riduzione semplificata del livello di rumore, valore da sottrarre al livello sonoro ponderato C.
Mf in dB	Valore medio di smorzamento alla frequenza f indicata in decibel.
L_m in dB	Attenuazione media nello spettro del rumore prevalentemente a bassa frequenza ($f < 500$ Hz)
M_m in dB	Attenuazione media nello spettro del rumore a media frequenza ($f > 500$ Hz e $f < 2000$ Hz)
H_m in dB	Attenuazione media nello spettro del rumore ad alta frequenza ($f > 2000$ Hz)
SNR_m in dB	Valutazione media del riduzione semplificata del livello di rumore
Sf in dB	Deviazione standard alla frequenza f indicata in decibel.
L_s in dB	Deviazione standard sull'attenuazione in uno spettro di rumore prevalentemente a bassa frequenza ($f < 500$ Hz)
M_s in dB	Deviazione standard sull'attenuazione in uno spettro di rumore prevalentemente a media frequenza ($f > 500$ Hz e $f < 2000$ Hz)
H_s in dB	Deviazione standard sull'attenuazione in uno spettro di rumore prevalentemente ad alta frequenza ($f > 2000$ Hz)
SNR_s in dB	Deviazione standard sulla valutazione del riduzione semplificata del livello di rumore

Specifiche: La certificazione di tipo europeo secondo il regolamento UE 2016/425 è stata effettuata da PZT GmbH, NB # 1974, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germania.



Il controllo di produzione secondo il regolamento UE 2016/425 modulo D è stato effettuato da QUINTIN CERTIFICATIONS, NB # 2927, 825 Route de Romans, 38160 Saint Antoine l'Abbaye, Francia. Dichiarazioni di conformità disponibili all'indirizzo www.elacin.com/declarations-of-conformity/

- f i Hz** Frekvens i Hertz.
- APVf i dB** Gennemsnitlig dæmpningsværdi pr. frekvens f ($Mf - 1 \times Sf$) i decibel (Assumed Protection Value).
- L i dB** Gennemsnitlig dæmpningsværdi i overvejende lavfrekvent lydspektrum ($f < 500$ Hz).
- M i dB** Gennemsnitlig dæmpningsværdi i overvejende mellemfrekvent lydspektrum ($500 \text{ Hz} < f < 2.000 \text{ Hz}$).
- H i dB** Gennemsnitlig dæmpningsværdi i overvejende højfrekvent lydspektrum ($f > 2.000 \text{ Hz}$).
- SNR i dB** SNR-værdi (Single Number Rating), skal trækkes fra C-vægtet støjniveau.
- Mf i dB** Gennemsnitlig dæmpningsværdi ved en givet frekvens f i decibel .
- L_m i dB** Gennemsnitlig dæmpning i det overvejende lavfrekvente støjspektrum ($f < 500$ Hz)
- M_m i dB** Gennemsnitlig dæmpning i overvejende mellemfrekvent støjspektrum ($f > 500 \text{ Hz}$ og $f < 2000 \text{ Hz}$)
- H_m i dB** Gennemsnitlig dæmpning i overvejende højfrekvent støjspektrum ($f > 2000 \text{ Hz}$)
- SNR_m i dB** Gennemsnitlig SNR-værdi (Single Number Rating)
- Sf i dB** Standardafvigelse ved en givet frekvens f i decibel
- L_s i dB** Standardafvigelse på dæmpning i overvejende lavfrekvent støjspektrum ($f < 500 \text{ Hz}$)
- M_s i dB** Standardafvigelse ved dæmpning i et overvejende mellemfrekvent støjspektrum ($f > 500 \text{ Hz}$ og $f < 2000 \text{ Hz}$)
- H_s i dB** Standardafvigelse for dæmpning i et overvejende højfrekvent støjspektrum ($f > 2000 \text{ Hz}$)
- SNR_s i dB** Standardafvigelse på SNR-værdi (Single Number Rating)

Specifikationer: Den europæiske typecertificering ifølge EU-regulativ 2016/425 blev udført af PZT GmbH, NB # 1974, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Tyskland.



Produktionskontrol i henhold til EU-regulativ 2016/425 modul D blev udført af QUINTIN CERTIFICATIONS, NB # 2927, 825 Route de Romans, 38160 Saint Antoine l'Abbaye, Frankrig.
Overensstemmelseserklæringer på www.elacin.com/declarations-of-conformity/

Taajuus (Hz)	Taajuus hertseinä.
APVf – oletettu suojaus (dB)	Oletettu suojausarvo ($M_f - 1 \times S_f$) annetulla taajuudella (f) desibeleinä.
L-vaimennusarvo (dB)	Vaimennusarvo enimmäkseen matalataajuisen melun alueella ($f < 500$ Hz).
M-vaimennusarvo (dB)	Vaimennusarvo enimmäkseen keskitaajuisen melun alueella ($f > 500$ ja $f < 2000$ Hz).
H-vaimennusarvo (dB)	Vaimennusarvo enimmäkseen korkeataajuisen melun alueella ($f > 2000$ Hz).
SNR (dB)	Single Number Rating -arvo, vähennetään C-painotetusta melutasosta.
Mf – vaimennuksen ka. (dB)	Keskimääräinen vaimennus annetulla taajuudella (f) desibeleinä.
L_m-vaimennusarvo (dB)	Keskimääräinen vaimennus pääasiassa matalataajuisen melun spektrissä ($f < 500$ Hz).
M_m-vaimennusarvo (dB)	Keskimääräinen vaimennus pääasiassa keskitaajuisen melun spektrissä ($f > 500$ Hz ja $f < 2000$ Hz).
H_m-vaimennusarvo (dB)	Keskimääräinen vaimennus pääasiassa korkeataajuisen melun spektrissä ($f > 2000$ Hz).
SNR_m (dB)	Keskimääräinen yksittäisen Single Number Rating
Sf – peruspoikkeama (dB)	Peruspoikkeama annetulla taajuudella (f) desibeleinä.
L_sL_m-vaimennusarvo (dB)	Vaimennuksen keskihajonta pääasiassa matalataajuisessa meluspektrissä ($f < 500$ Hz).
M_sL_m-vaimennusarvo (dB)	Vakiopoikkeama vaimennuksesta pääasiassa keskitaajuisessa meluspektrissä ($f > 500$ Hz ja $f < 2000$ Hz).
H_sL_m-vaimennusarvo (dB)	Vaimennuksen standardipoikkeama pääasiassa korkeataajuisen melun spektrissä ($f > 2000$ Hz).
SNR_sL_m-vaimennusarvo (dB)	Yksittäisen Single Number Rating standardipoikkeama

EU asetuksen 2016/425 mukainen eurooppalainen tyyppihyväksyntä suoritti
PZT GmbH, NB # 1974, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Saksa.



EU: n asetuksen 2016/425 moduulin D mukainen tuotannonvalvonta toteutti QUINTIN CERTIFICATIONS,
NB # 2927, 825 Route de Romans, 38160 Saint Antoine l'Abbaye, Ranska.
Vaatimustenmukaisuusvakuutus osoitteessa www.elacin.com/declarations-of-conformity/

- f i Hz** Frekvens i Hertz.
- APVf i dB** Förmodat skyddsvärde, Assumed Protection Value ($M_f - 1 \times S_f$), vid viss frekvens f i decibel.
- L i dB** Dämpningsvärde i övervägande lågfrekvensljudspektrum ($f < 500$ Hz).
- M i dB** Dämpningsvärde i övervägande lågfrekvensljudspektrum ($f > 500$ och $f < 2\,000$ Hz).
- H i dB** Dämpningsvärde i övervägande högfrekvensljudspektrum ($f > 2\,000$ Hz).
- SNR i dB** Enkelnummergradering, Single Number Rating, som dras av från C-viktad ljudnivå.
- Mf i dB** Medeldämpningsvärde vid viss frekvens f i decibel.
- L_m i dB** Medelvärde av dämpningen i det övervägande lågfrekventa brusspektrumet ($f < 500$ Hz)
- M_m i dB** Medelvärde för dämpning i ett övervägande medelfrekvent bullerspektrum ($f > 500$ Hz och $f < 2\,000$ Hz)
- H_m i dB** Medelvärde för dämpningen i det övervägande högfrekventa brusspektrumet ($f > 2\,000$ Hz).
- SNR_m i dB** Medelvärde för ett enkelnummergradering (Single Number Rating)
- Sf i dB** Standardavvikelse vid viss frekvens f i decibel.
- L_s i dB** Standardavvikelse för dämpning i det dominerande lågfrekventa bullerspektrumet ($f < 500$ Hz).
- M_s i dB** Standardavvikelse för dämpning i ett övervägande medelfrekvent bullerspektrum ($f > 500$ Hz och $f < 2\,000$ Hz).
- H_s i dB** Standardavvikelse för dämpning i ett övervägande högfrekvent bullerspektrum ($f > 2\,000$ Hz)
- SNR_s i dB** Standardavvikelse för ett enkelnummergradering (Single Number Rating)

Specifikationer: Den europeiska typcertifieringen enligt EU-förordning 2016/425 utfördes av PZT GmbH, NB # 1974, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Tyskland.



Produktionskontroll enligt EU-förordning 2016/425 modul D utfördes av QUINTIN CERTIFICATIONS, NB # 2927, 825 Route de Romans, 38160 Saint Antoine l'Abbaye, Frankrike.
Försäkran om överensstämmelse finns på www.elacin.com/declarations-of-conformity/

- f i Hz** Frekvens i Hertz.
- APV_f i dB** Forventet beskyttelsesverdi ($M_f - 1 \times S_f$) ved en gitt frekvens f i desibel.
- L i dB** Dempingsverdi i hovedsakelig lavfrekvente støyspektre ($f < 500$ Hz).
- M i dB** Dempingsverdi i hovedsakelig middelfrekvente støyspektre ($f > 500$ og $f < 2000$ Hz).
- H i dB** Dämpningsvärde i övervägande högfrequensljudspektrum ($f > 2000$ Hz).
- SNR i dB** Enkel nummerklassifisering skal trekkes fra C-vektet støynivå.
- M_f i dB** Gjennomsnittlige dempingsverdier ved en gitt frekvens f i desibel.
- L_m i dB** Gjennomsnittlig demping i hovedsakelig lavfrekvent støyspektrum ($f < 500$ Hz)
- M_m i dB** Gjennomsnittlig demping i overveiende mellomfrekvent støyspektrum ($f > 500$ Hz og $f < 2000$ Hz)
- H_m i dB** Gjennomsnittlig demping i overveiende høyfrekvent støyspektrum ($f > 2000$ Hz)
- SNR_m i dB** Gjennomsnittlig enkel nummerklassifisering
- S_f i dB** Standard avvik ved en gitt frekvens f i desibel.
- L_s i dB** Standardavvik på demping i hovedsakelig lavfrekvent støyspektrum ($f < 500$ Hz)
- M_s i dB** Standardavvik på demping i hovedsakelig mellomfrekvent støyspektrum ($f > 500$ Hz og $f < 2000$ Hz)
- H_s i dB** Standardavvik på demping i overveiende høyfrekvent støyspektrum ($f > 2000$ Hz)
- SNR_s i dB** Standardavvik på enkel nummerklassifisering

Spesifikasjoner: Den europeiske typen sertifisering i henhold til EU-regulering 2016/425 ble utført av PZT GmbH, NB # 1974, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Tyskland.



Produksjonskontroll i henhold til EU-regulering 2016/425 modul D ble utført av QUINTIN CERTIFICATIONS, NB # 2927, 825 Route de Romans, 38160 Saint Antoine l'Abbaye, Frankrike. Samsvarserklæring på www.elacin.com/declarations-of-conformity/

RO

f in Hz	Frecvența în Hertz.
APVf in dB	Valoarea de protecție presupusă (APV) ($M_f - 1 \times S_f$), la o anumită frecvență f, în decibeli.
L in dB	Valoarea atenuării în spectrul de zgomot cu frecvență predominant joasă ($f < 500$ Hz).
M in dB	Valoarea atenuării în spectrul de zgomot cu frecvență predominant medie ($f > 500$ și $f < 2000$ Hz).
H in dB	Valoarea atenuării în spectrul de zgomot cu frecvență predominant înaltă ($f > 2000$ Hz).
SNR in dB	Valoare SNR (Single Number Rating), care se deduce din nivelul de zgomot ponderat C.
Mf in dB	Valoarea medie a atenuării la o anumită frecvență f în decibeli.
L_m in dB	Atenuare medie în spectrul de zgomot cu frecvență predominant joasă ($f < 500$ Hz)
M_m in dB	Atenuare medie în spectrul de zgomot cu frecvență predominant medie ($f > 500$ Hz and $f < 2000$ Hz)
H_m in dB	Atenuare medie în spectrul de zgomot cu frecvență predominant înaltă ($f > 2000$ Hz)
SNR_m in dB	Evaluarea medie a unei valori SNR (Single Number Rating)
Sf in dB	Abatere standard la o anumită frecvență f în decibeli.
L_s in dB	Abatere standard de la atenuare în spectrul de zgomot cu frecvență predominant joasă ($f < 500$ Hz)
M_s in dB	Abatere standard de la atenuare în spectrul de zgomot cu frecvență predominant medie ($f > 500$ Hz and $f < 2000$ Hz)
H_s in dB	Abatere standard de la atenuare în spectrul de zgomot cu frecvență predominant înaltă ($f > 2000$ Hz)
SNR_s in dB	Abaterea standard la valoarea SNR (Single Number Rating)

Specificații: certificarea europeană de tip în conformitate cu Regulamentul 2016/425
a fost efectuată de PZT GmbH, NB # 1974, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germania.



Controlul producției în conformitate cu Regulamentul UE 2016/425, modulul D, a fost efectuat de către
QUINTIN CERTIFICATIONS, NB # 2927, 825 Route de Romans, 38160 Saint Antoine l'Abbaye, Franța.
Declarațiile de conformitate sunt disponibile la adresa www.elacin.com/declarations-of-conformity/

PL	f w Hz	Częstotliwość w hercach.
	APVf w dB	Zakładana wartość ochrony ($M_f - 1 \times SF$), przy określonej częstotliwości f, określona w decybelach.
	L w dB	Wartość tłumienia hałasu, głównie w zakresie hałasu o niskiej częstotliwości ($f < 500$ Hz)
	M w dB	Wartość tłumienia hałasu, głównie w zakresie hałasu o średniej częstotliwości ($f > 500$ oraz $f < 2000$ Hz).
	H w dB	Wartość tłumienia hałasu, głównie w zakresie hałasu o wysokiej częstotliwości ($f > 2000$ Hz).
	SNR w dB	Jednocyfrowy wskaźnik, który należy odjąć od ważonego poziomu hałasu C.
	Mf w dB	Średnia wartość tłumienia hałasu, przy określonej częstotliwości f, określona w decybelach.
	L_m w dB	Średnia wartość tłumienia hałasu, głównie w zakresie hałasu o niskiej częstotliwości ($f < 500$ Hz)
	M_m w dB	Średnia wartość tłumienia hałasu, głównie w zakresie hałasu o średniej częstotliwości ($f > 500$ Hz oraz $f < 2000$ Hz)
	H_m w dB	Średnia wartość tłumienia hałasu, głównie w zakresie hałasu o wysokiej częstotliwości ($f > 2000$ Hz)
	SNR_m w dB	Średnia jednocyfrowego wskaźnika
	Sf w dB	Odchylenie standardowe, przy określonej częstotliwości f, wyrażone w decybelach.
	L_s w dB	Odchylenie standardowe tłumienia hałasu, głównie w zakresie hałasu o niskiej częstotliwości ($f < 500$ Hz)
	M_s w dB	Odchylenie standardowe tłumienia hałasu, głównie w zakresie hałasu o średniej częstotliwości ($f > 500$ Hz oraz $f < 2000$ Hz)
	H_s w dB	Odchylenie standardowe tłumienia hałasu, głównie w zakresie hałasu o wysokiej częstotliwości ($f > 2000$ Hz)
	SNR_s w dB	Odchylenie standardowe dla jednocyfrowego wskaźnika

Specyfikacje: homologacja europejska, zgodnie z rozporządzeniem 2016/425, została przeprowadzona przez PZT GmbH, jednostkę notyfikowaną nr 1974, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Niemcy.



Kontrola produkcji, zgodnie z rozporządzeniem UE 2016/425, moduł D, została przeprowadzona przez QUINTIN CERTIFICATIONS, jednostkę notyfikowaną nr 2927, 825 Route de Romans, 38160 Saint Antoine l'Abbaye, Francja. Deklaracje zgodności dostępne są na stronie www.elacin.com/declarations-of-conformity/

f, Hz-ben	Frekvencia hertzben.
APVf, dB-ben	Feltételezett védelmi érték ($M_f - 1 \times S_f$), adott f frekvencia mellett, decibelben.
L, dB-ben	Csillapítási érték a túlnyomóan alacsony frekvenciájú zajspektrumban ($f < 500$ Hz).
M, dB-ben	Csillapítási érték a túlnyomóan közepes frekvenciájú zajspektrumban ($f > 500$ és $f < 2000$ Hz).
H, dB-ben	Csillapítási érték a túlnyomóan magas frekvenciájú zajspektrumban ($f > 2000$ Hz).
SNR, dB-ben	Egyszámú besorolás, amely levonandó a C szerint súlyozott zajszintből.
Mf, dB-ben	Átlagos csillapítási érték adott f frekvencia mellett decibelben.
L_m, dB-ben	Átlagos csillapítás a túlnyomóan alacsony frekvenciájú zajspektrumban ($f < 500$ Hz)
M_m, dB-ben	Átlagos csillapítás a túlnyomóan közepes frekvenciájú zajspektrumban ($f > 500$ és $f < 2000$ Hz)
H_m, dB-ben	Átlagos csillapítás a túlnyomóan magas frekvenciájú zajspektrumban ($f > 2000$ Hz)
SNR_m, dB-ben	Átlagos egyszámú besorolás
Sf, dB-ben	Szórás adott f frekvencia mellett decibelben.
L_s, dB-ben	Csillapítás szórása a túlnyomóan alacsony frekvenciájú zajspektrumban ($f < 500$ Hz)
M_s, dB-ben	Csillapítás szórása a túlnyomóan közepes frekvenciájú zajspektrumban ($f > 500$ és $f < 2000$ Hz)
H_s, dB-ben	Csillapítás szórása a túlnyomóan magas frekvenciájú zajspektrumban ($f > 2000$ Hz)
SNR_s, dB-ben	Egyszámú besorolás szórása

Műszaki előírások: A 2016/425 számú rendelet szerinti európai típusalkalmassági tanúsítást végezte: PZT GmbH, NB # 1974, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Németország.



Az Európai Unió 2016/425 számú rendelete szerinti gyártásellenőrzést végezte: QUINTIN CERTIFICATIONS, NB # 2927, 825 Route de Romans, 38160 Saint Antoine l'Abbaye, Franciaország.

A megfelelőségi nyilatkozatok a következő oldalon találhatók: www.elacin.com/declarations-of-conformity/

Elacin Custom-made hearing protection

IMPORTANT: Read this instruction carefully before use
and keep both the package and the user manual.

Intended use

This hearing protector is reusable and intended to protect the wearer from hazardous noise levels when fitted in accordance with this user instruction. Any other use is not intended and therefore not allowed.

Elacin quality

Elacin custom-made hearing protectors are subject to the highest quality standard in its industry. Each product is unique and manufactured with maximum care to guarantee safety and comfort. Each pair of hearing protectors is issued with an identification number.

Before use

Check that the hearing protectors are clean and dry before you use them. The hearing protector with the letter 'L' is for the left ear. The hearing protector with the letter 'R' is for the right ear. Your hearing specialist will be glad to demonstrate the correct way to insert and remove the hearing protectors.

Insertion (see illustration)

Insertion may be less smooth at first use. Application of included ear cream on the part of the hearing protector that goes into the ear will improve ease of insertion.

1. Hold the hearing protector's handle/ring between your thumb and index finger, with your thumb against the filter.
2. Turn the hearing protector such that your thumb is on top and hold it by your ear.
3. Insert the hearing protector by rotating it backwards and, using gentle pressure, putting it into the ear canal. The handle/ring is now at the top and horizontal, and your thumb is pointing downwards.
4. Using gentle pressure from your index finger (on the handle), move the hearing protector up and down slightly until it seals comfortably.

Removal

Remove the hearing protector using a rotary forward motion.

Or, alternatively, place your index finger against the lower part of your ear and press upwards a number of times. The hearing protector is then slowly released from the ear. When it no longer seals you can safely remove it.

Storage

Store the hearing protector in the supplied pouch when not in use.

Do not store above 55 degrees Celsius.

Maintenance

Regularly inspect your Elacin hearing protectors for serviceability. For a thorough cleaning of your custom-made hearing protectors, we advise you to use the Elacin Hygiene products.

With these cleaning products you keep your hearing protectors in the best possible shape and help to prolong the life-span. Ask your hearing specialist for more information.

Warning

- Use Elacin hearing protectors carefully in accordance with the instructions. If the instructions above are not followed, the protection certainty of the hearing protectors cannot be guaranteed.
- Use your Elacin hearing protectors always in noisy situations!
- NOTE: the protection is reduced substantially even if you only remove them for a very short period. You will not be adequately protected if you fail to wear the hearing protectors at all times.
- Changes in body weight can affect the fit of a hearing protector to the extent that it will not fully close off the hearing canal.
- This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.
- The hearing protectors are custom-made and are therefore not transferable.
- The hearing protectors are designed to be inserted in the hearing canal only.
- Dirty hearing protectors might cause an ear infection, please follow maintenance instructions.
- If applicable: These hearing protectors should not be used where there is a risk that the connecting

cord could be caught up during use, for example, by a machine.

- Do not remove your hearing protectors by pulling the interconnecting cord.
- Sudden or fast removal of the hearing protectors out of the ear canal may damage the ear drum.
- Contact your supplier if you notice anything out of the ordinary.

Lifetime

Replace your hearing protectors after 4 years of use.

The date ("Replace within one year from ...") can be found on the customer card.

Elacin op-maat-gemaakte gehoorbeschermers

BELANGRIJK: lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing. Bewaar deze verpakking en de gebruiksaanwijzing goed.

Beoogd gebruik

Deze gehoorbeschermer is herbruikbaar en bedoeld om de drager te beschermen tegen risicovolle geluidsniveaus wanneer deze is aangebracht volgens de gebruikersinstructie. Elk ander gebruik is niet toegestaan.

Elacin kwaliteit

De gepersonaliseerde gehoorbeschermer van Elacin is onderworpen aan de hoogste kwaliteitsstandaard in de industrie. Elk product is uniek en wordt vervaardigd met de grootst mogelijke zorg, zodat maximale veiligheid en comfort kunnen worden gegarandeerd.

Elk paar gehoorbeschermers wordt geleverd met een identificatienummer.

Voorafgaand aan gebruik

Controleer of de gehoorbeschermers schoon en droog zijn voordat u ze gebruikt. De gehoorbeschermer met de letter 'L' is bedoeld voor het linkeroor. De gehoorbeschermer met de letter 'R' is bedoeld voor het rechteroor.

Uw audicien kan u laten zien hoe u de gehoorbeschermer correct kunt inzetten en verwijderen.

Inbrengen (zie afbeelding)

Gehoorbeschermers gaan in het begin enigszins stroef in de gehoorgang. Het is dan aan te bevelen om een klein beetje van de meegeleverde oorcrème aan te brengen op het deel van de gehoorbeschermer dat in het oor wordt gedragen.

1. Pak de handgreep/ring van de gehoorbeschermer vast tussen uw duim en wijsvinger, met uw duim tegen het filter.
2. Draai de gehoorbeschermer zo dat uw duim zich bovenop bevindt en houd de gehoorbeschermer

bij uw oor.

3. Plaats de gehoorbeschermer met een draaiende beweging tegen de klok in en met lichte druk in uw gehoorgang. De handgreep/ring bevindt zich nu bovenaan in een horizontale positie en uw duim is naar beneden gericht.
4. Oefen lichte druk uit met uw wijsvinger (op de handgreep) en beweeg de gehoorbeschermer op deze manier voorzichtig heen en weer totdat deze het oor comfortabel afsluit.

Uitnemen

Verwijder de gehoorbeschermer met een draaiende beweging, met de klok mee. Of plaats uw wijsvinger tegen de onderkant van uw oor en druk een aantal keer omhoog. De gehoorbeschermer komt dan langzaam los uit het oor.

Sluit de gehoorbeschermer de gehoorgang niet meer af, dan kunt u deze veilig verwijderen.

Bewaren

Bewaar de gehoorbeschermer in het bijgeleverde etui wanneer u deze niet gebruikt.

Niet bewaren bij meer dan 55 graden Celsius.

Onderhoud

Controleer regelmatig of uw Elacin gehoorbeschermers nog bruikbaar zijn. Voor een grondige reiniging van uw op-maat-gemaakte gehoorbeschermers adviseren wij u gebruik te maken van de Elacin Hygiëne-producten. Met deze reinigingsproducten houdt u uw gehoorbeschermers in de best mogelijke staat en helpt u de levensduur van de gehoorbeschermers te verlengen. Vraag uw audicien om meer informatie.

Waarschuwing

- Gebruik uw Elacin-gehoorbeschermers zorgvuldig volgens de instructies. Bij het niet opvolgen van bovenstaande instructies wordt de beschermzekerheid van de gehoorbeschermers niet gegarandeerd.
- Gebruik altijd uw Elacin-gehoorbeschermers in lawaaige omgevingen!
- OPMERKING: de bescherming vermindert aanzienlijk als u ze verwijderd, ook al is dit maar kort. U bent niet voldoende beschermd als u de gehoorbeschermers niet voortdurend draagt.
- Verandering in lichaamsgewicht kan ervoor zorgen dat de gehoorbeschermer de gehoorgang

niet volledig afsluit.

- Het gebruik van bepaalde chemische middelen kan dit product aantasten. Vraag uw leverancier om meer informatie.
- De gehoorbeschermers zijn op-maat-gemaakt en daarom niet uitwisselbaar.
- De gehoorbeschermers zijn zo ontworpen dat ze alleen in de gehoorgang kunnen worden ingebracht.
- Vieze gehoorbeschermers kunnen een oorontsteking veroorzaken. Volg de onderhoudsinstructies.
- Indien van toepassing: gebruik geen verbindingskoordje wanneer het risico aanwezig is dat dit koordje aan bewegende (machine)delen kan blijven haken.
- Verwijder uw gehoorbeschermers niet door aan het verbindingskoord te trekken.
- Plotselinge of snelle verwijdering van de gehoorbeschermers uit de gehoorgang kan het trommelvlies beschadigen.
- Neem contact op met uw leverancier als u iets opmerkelijks opvalt.

Levensduur

Vervang uw gehoorbeschermers na 4 jaar gebruik.

De datum ("Replace within one year from ...") staat op de klantenkaart.

Elacin Maßgefertigter Gehörschutz

ACHTUNG: Lesen Sie vor der Verwendung die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch.
Bewahren Sie Verpackung und Gebrauchsanleitung gut auf.

Verwendungszweck

Dieser Gehörschutz ist wiederverwendbar und schützt den Benutzer vor gefährlichen Geräuschpegeln, wenn er gemäß dieser Gebrauchsanleitung getragen wird. Andere Verwendungszwecke sind nicht vorgesehen und daher nicht zulässig.

Elacin Qualität

Der maßgefertigte Elacin Gehörschutz unterliegt dem höchsten Qualitätsstandard der Branche. Jedes Produkt ist einzigartig und wird mit höchster Sorgfalt hergestellt, um dessen Sicherheit und Komfort zu gewährleisten. Jedes Paar des Gehörschutzes ist mit einer Identifikationsnummer versehen.

Anwendung

Achten Sie vor dem Gebrauch darauf, dass der Gehörschutz sauber und trocken ist. Der Gehörschutz mit dem Buchstaben „L“ ist für das linke Ohr. Der Gehörschutz mit dem Buchstaben „R“ ist für das rechte Ohr. Ihr Hörakustiker wird Ihnen gerne das richtige Einführen und Entfernen Ihres Gehörschutzes zeigen.

Einsetzen (siehe Abbildung)

Das Einsetzen des Gehörschutzes kann beim ersten Mal etwas schwierig sein. Es geht leichter, wenn Sie ein wenig Ohrencreme (im Lieferumfang enthalten) auf den Teil des Gehörschutzes auftragen, der in das Ohr eingeführt wird.

1. Halten Sie den Gehörschutz so, dass Daumen und Zeigefinger den Handgriff bzw. Ring festhalten und der Daumen auf dem Filter liegt.
2. Drehen Sie den Gehörschutz so, dass Ihr Daumen oben ist, und halten Sie ihn an Ihr Ohr.

3. Führen Sie den Gehörschutz mit einer Drehung nach hinten und unter leichtem Druck in den Gehörgang ein. Der Handgriff bzw. Ring befindet sich jetzt oben in horizontaler Lage, und Ihr Daumen zeigt nach unten.
4. Drücken Sie mit dem Zeigefinger leicht auf den Handgriff und bewegen Sie den Gehörschutz etwas nach oben und unten, bis er bequem sitzt und den Gehörgang abdichtet.

Herausnehmen

Entfernen Sie den Gehörschutz mit einer Drehbewegung nach vorne.

Alternativ können Sie auch Ihren Zeigefinger an den unteren Teil Ihres Ohrs legen und mehrmals nach oben drücken. Das Ohrstück wird dann langsam vom Ohr freigegeben. Wenn es den Gehörgang nicht mehr verschließt, können Sie es sicher entfernen.

Aufbewahrung

Bewahren Sie den Gehörschutz in dem mitgelieferten Etui auf, wenn er nicht in Gebrauch ist.

Setzen Sie den Gehörschutz keinen Temperaturen von über 55 Grad Celsius aus.

Pflege

Überprüfen Sie Ihre Elacin-Gehörschützer regelmäßig auf ihre Funktionsfähigkeit. Zur gründlichen Reinigung Ihres maßgefertigten Gehörschutzes empfehlen wir Ihnen die Elacin Hygiene-Produkte. Mit diesen Reinigungsprodukten erhalten Sie die optimale Wirksamkeit Ihres Gehörschutzes und verlängern die Produktlebensdauer. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker.

Warnung

- Verwenden Sie den Elacin Gehörschutz nur den Anweisungen entsprechend. Wenn die oben beschriebenen Anweisungen nicht befolgt werden, kann sicherer Schutz durch den Gehörschutz nicht garantiert werden.
- Verwenden Sie in Lärmsituationen immer Ihren Elacin Gehörschutz!
- HINWEIS: auch wenn Sie ihn nur für einen kurzen Zeitraum entfernen, wird der Schutz deutlich reduziert. Wenn Sie den Gehörschutz nicht immer tragen, sind Sie nicht angemessen geschützt.
- Veränderungen des Körpergewichts können die Passform eines Gehörschutzes so stark beein-

trächtigen, dass er den Gehörgang nicht mehr vollständig verschließt.

- Dieses Produkt kann von bestimmten Chemikalien angegriffen werden. Weitere Informationen sollten beim Hersteller eingeholt werden.
- Dieser Gehörschutz ist eine Sonderanfertigung und daher nicht übertragbar.
- Der Gehörschutz ist nur zum Einführen in den Gehörgang bestimmt.
- Ein verschmutzter Gehörschutz kann Ohrinfektionen verursachen. Beachten Sie deshalb bitte die Pflegehinweise.
- Falls zutreffend: Verwenden Sie die Kordel nicht, wenn diese eine Gefahr darstellen könnte, beispielsweise durch den Einzug in eine Maschine.
- Entfernen Sie Ihren Gehörschutz nicht durch Ziehen an der Kordel.
- Wenn der Gehörschutz plötzlich oder schnell aus dem Gehörgang entfernt wird, kann das Trommelfell beschädigt werden.
- Wenn Sie etwas Ungewöhnliches bemerken, nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Lieferanten auf.

Lebensdauer

Ersetzen Sie Ihren Gehörschutz nach einer Nutzungsdauer von vier Jahren.

Das entsprechende Datum ("Replace within one year from ...") befindet sich auf der Kundenkarte.

Protection auditive sur mesure Elacin

IMPORTANT : lisez attentivement cette notice avant utilisation et conservez l'emballage et le manuel d'utilisation.

Utilisation

Ces protections auditives sont réutilisables et destinées à protéger la personne qui les porte contre les niveaux sonores dangereux, à condition d'être mises en place conformément aux instructions d'utilisation. Aucune autre forme d'utilisation n'est prévue donc indiquée.

La qualité Elacin

Les protections auditives sur mesure Elacin sont soumises aux normes de qualité les plus rigoureuses du secteur. Chaque produit est unique et fabriqué avec le plus grand soin pour garantir sécurité et confort. Chaque paire de protections auditives est fournie avec un numéro d'identification.

Avant utilisation

Assurez-vous que vos protections auditives soient propres et sèches avant de les utiliser.

La protection auditive portant la lettre « G » est pour l'oreille gauche. La protection auditive portant la lettre « D » est pour l'oreille droite. Votre audioprothésiste est en mesure de vous montrer comment insérer et retirer vos protections auditives.

Mise en place de la protection (voir illustration)

L'insertion peut s'avérer difficile, notamment lors de la première utilisation.

Dans ce cas, nous vous recommandons d'appliquer un peu de crème (fournie) sur la partie à insérer dans l'oreille pour faciliter l'insertion.

1. Saisissez la poignée/l'anneau de la protection auditive entre votre index et votre pouce, en maintenant votre pouce contre le filtre.
2. Tournez la protection auditive de telle sorte que votre pouce passe au-dessus-et tenez-la à proximité de votre oreille.

3. Insérez la protection auditive en la faisant tourner vers l'arrière et, en appuyant délicatement, insérez-la dans le conduit auditif. La poignée/L'anneau se trouve maintenant en haut à l'horizontale, et votre pouce pointe vers le bas.
4. Appuyez délicatement (sur la poignée) avec l'index, faites bouger la protection auditive de haut en bas jusqu'à ce qu'elle s'adapte confortablement.

Retrait

Pour retirer la protection auditive, faites un mouvement circulaire vers l'avant. Vous pouvez également placer votre index sous la partie inférieure de l'oreille et exercer plusieurs fois une pression vers le haut. La protection est expulsée lentement de l'oreille. Une fois la protection libérée, vous pouvez la retirer en toute sécurité.

Rangement

Lorsque vous ne l'utilisez pas, veuillez ranger la protection auditive dans l'étui fourni. Évitez de la ranger dans un environnement dont la température dépasse 55 degrés Celsius.

Entretien

Vérifiez régulièrement l'état de vos protections auditives Elacin. Pour un nettoyage approfondi de vos protections auditives sur mesure, nous vous conseillons d'utiliser les produits Elacin Hygiène. Avec ces produits de nettoyage, vous entretenez vos protections auditives de manière optimale et prolongez leur durée de vie. Demandez conseil à votre audioprothésiste.

Avertissement

- Utilisez les protections auditives en respectant soigneusement les instructions. En cas de non-respect des instructions ci-dessus, l'efficacité des protections auditives ne peut être garantie.
- Dans les environnements bruyants, portez en permanence vos protections auditives Elacin.
- REMARQUE : la protection est sensiblement réduite même si vous ne la retirez que pendant de brèves périodes. Vous ne serez pas protégé correctement si vous ne portez pas vos protections à tout moment.
- Un changement de poids peut modifier l'ajustement des protections auditives qui sont susceptibles

de ne plus obturer entièrement le canal auditif.

- Certains produits chimiques sont susceptibles d'endommager les protections auditives. Renseignez-vous auprès du fabricant.
- Les protections auditives sont fabriquées sur mesure et sont donc destinées à un usage individuel.
- Les protections auditives sont uniquement destinées à être insérées dans le canal auditif.
- Des protections auditives sales risquent de provoquer une infection de l'oreille, veuillez suivre les instructions d'entretien.
- Le cas échéant : Ces protections auditives ne doivent pas être utilisées s'il existe un risque que le cordon se coince, par exemple, dans une machine.
- Ne retirez pas vos protections auditives en tirant sur le cordon.
- Le retrait brusque ou trop rapide des protections auditives est susceptible d'endommager le tympan.
- Contactez votre fournisseur si vous remarquez quoi que ce soit d'inhabituel.

Durée de vie

Remplacez vos protections auditives tous les 4 ans.

La date ("Replace within one year from ...") se trouve sur la carte client.

Protectores auditivos personalizados Elacin

IMPORTANTE: Lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar el producto y conserve tanto el embalaje como el manual del usuario.

Uso previsto

Este protector auditivo es reutilizable y está destinado a proteger al usuario de niveles de ruido peligrosos cuando se coloca de acuerdo con estas instrucciones de uso. Cualquier otro uso no está previsto y por lo tanto no está permitido.

Calidad Elacin

Los protectores auditivos personalizados Elacin se someten a los estándares más altos del sector. Cada producto es único y se ha fabricado con el máximo cuidado para garantizar su seguridad y comodidad. Cada par de protectores auditivos incluye un número de identificación.

Antes del uso

Compruebe que los protectores auditivos estén limpios y secos antes de su uso. El protector con la letra "L" impresa es para el oído izquierdo. El protector con la letra "R" impresa es para el oído derecho. Su especialista en audición le informará sobre la forma correcta de colocar y extraer los protectores auditivos.

Inserción (ver la ilustración)

La primera vez que utilice los protectores puede que tenga dificultades para colocarlos. Puede aplicar la crema para oídos incluida en la zona del protector auditivo que va dentro del oído para facilitar su inserción.

1. Sostenga el tirador/anillo del protector entre el pulgar y el índice, con el pulgar sobre el número de identificación.
2. Gire el protector de forma que el pulgar quede arriba y acérqueselo al oído.
3. Colóquese el protector girándolo hacia atrás y, con una ligera presión, introdúzcalo en el conducto

auditivo. El tirador/anillo debería estar en la parte superior y en posición horizontal, y el pulgar debería apuntar hacia abajo.

4. Con una ligera presión del índice en el tirador, mueva suavemente el protector auditivo hacia arriba y abajo hasta que le resulte cómodo.

Extracción

Extraiga los protectores girándolos hacia delante.

O también puede presionar con el dedo índice la parte baja del oído y deslizarlo hacia arriba varias veces. La pieza saldrá lentamente del oído. Cuando el ajuste ya no sea completo, podrá retirarlo cómodamente.

Almacenamiento

Almacene el protector auditivo en la funda suministrada cuando no está en uso.

No lo almacene a temperaturas superiores a 55 °C.

Mantenimiento

Inspeccione regularmente sus protectores auditivos Elacin para comprobar su estado. Para realizar una limpieza en profundidad de los protectores auditivos personalizados, le aconsejamos que utilice productos Elacin Hygiene. Estos productos de limpieza mantienen los protectores auditivos en el mejor estado posible y prolongan su vida útil. Si necesita más información, consulte a su especialista en audición.

Advertencia

- Utilice los protectores auditivos Elacin cuidadosamente, según se indica en las instrucciones. Si no sigue las instrucciones proporcionadas anteriormente, la protección de los dispositivos no está garantizada.
- Utilice los protectores auditivos Elacin siempre en condiciones de ruido.
- NOTA: La protección se reduce de forma ostensible incluso si no los utiliza durante un periodo de tiempo muy corto. Si no lleva puestos los protectores auditivos en todo momento no estará protegido adecuadamente.
- Las variaciones de peso corporal pueden afectar al ajuste de los protectores hasta el punto en que estos no se ajusten por completo al canal auditivo.

- Este producto puede dañarse con ciertas sustancias químicas. Para obtener más información, consulte al fabricante.
- Los protectores auditivos están personalizados y por tanto no son transferibles.
- Estos protectores están diseñados para su inserción en el canal auditivo exclusivamente.
- Los protectores auditivos sucios pueden causar una infección de oído; consulte las instrucciones de mantenimiento.
- Si procede: estos protectores auditivos no deben utilizarse cuando exista el riesgo de atrapamiento del cable de conexión durante el uso, por ejemplo, en una máquina.
- No se quite los protectores auditivos tirando de la cuerda.
- Si extrae rápidamente o de forma repentina los protectores del canal auditivo podría dañarse el tímpano.
- Póngase en contacto con su proveedor si nota algo fuera de lo común en los protectores.

Vida útil

Sustituya los protectores auditivos cada cuatro años de uso.

La fecha ("Replace within one year from ...") se puede encontrar en la tarjeta del cliente. Sustituya los protectores auditivos antes de dicha fecha.

Proteção auricular Elacin feito à medida

IMPORTANTE: leia estas instruções com atenção antes da utilização e guarde a embalagem e o manual do utilizador.

Utilização prevista

Este protetor auricular é reutilizável e destina-se a proteger o utilizador de níveis de ruído perigosos quando instalado de acordo com estas instruções do utilizador. Não se destina a outros tipos de utilização e, por isso, estes não são permitidos.

Qualidade Elacin

Os protetores auriculares Elacin feitos à medida estão sujeitos aos mais altos padrões de qualidade no setor. Cada produto é único e fabricado com o máximo cuidado para garantir segurança e conforto. Cada par de protetores auriculares tem um número de identificação.

Antes da utilização

auricular com a letra “L” deve ser colocado na orelha esquerda. O protetor auricular com a letra “R” deve ser colocado na orelha direita. O seu especialista auditivo poderá demonstrar a forma correta de inserir e remover os protetores auriculares.

Inserção (ver ilustração)

Durante a primeira utilização, a inserção pode não ser tão fácil. A aplicação do creme incluído na parte do protetor auricular que entra na orelha irá aumentar a facilidade de inserção.

1. Segure o protetor auricular pela pega/pelo anel com o indicador e o polegar, colocando o polegar junto do filtro.
2. Rode o protetor auricular de forma a que o polegar fique por cima e segure-o junto à orelha.
3. Insira o protetor auricular rodando-o para trás e colocando-o no canal auditivo, pressionando levemente. A pega/o anel está agora na parte superior e na horizontal e o polegar está virado para baixo.

4. Pressionando levemente com o indicador (na pega), mova o protetor auricular para cima e para baixo até estar colocado de forma confortável.

Remoção

Remova o protetor auricular exercendo um movimento rotativo para a frente.

Em alternativa, coloque o dedo indicador na parte inferior da orelha e pressione para cima várias vezes. O protetor auricular solta-se lentamente da orelha. Quando já não vedar, pode removê-lo em segurança.

Armazenamento

Guarde o protetor auricular na bolsa fornecida quando não estiver a ser utilizado.

Não o armazene em locais com uma temperatura superior a 55 °C.

Manutenção

Inspecione regularmente os protetores auriculares Elacin quanto à respetiva operacionalidade. Para garantir uma limpeza completa dos protetores auriculares feitos à medida, recomendamos a utilização dos produtos Elacin Hygiene. Com estes produtos de limpeza, mantém os protetores auriculares nas melhores condições possíveis e ajuda a prolongar a sua vida útil. Solicite mais informações ao seu especialista auditivo.

Aviso

- Utilize os protetores auriculares Elacin com cuidado e de acordo com as instruções. Se as instruções acima não forem seguidas, não é possível garantir que estes protetores auriculares oferecem uma proteção eficaz.
- Utilize sempre os seus protetores auriculares Elacin em situações com ruído!
- NOTA: a proteção é substancialmente reduzida mesmo se remover os protetores apenas durante um curto período de tempo. Não terá a proteção adequada se não utilizar os protetores auriculares em todos os momentos.
- As alterações de peso podem afetar o encaixe do protetor auricular ao ponto de este não tapar completamente o canal auditivo.
- Este produto pode ser afetado de forma negativa por determinadas substâncias químicas. Contacte o

fabricante para obter mais informações.

- Os protetores auriculares são feitos à medida e, por isso mesmo, não são transmissíveis.
- Os protetores auriculares foram concebidos apenas para inserção no canal auditivo.
- Protetores auriculares sujos podem provocar infeções nos ouvidos. Siga as instruções de manutenção.
- Se aplicável: estes protetores auriculares não devem ser utilizados se existir o risco de o fio de ligação ficar preso durante a utilização de, por exemplo, uma máquina.
- Não retire os protetores auriculares puxando o fio de interligação.
- A remoção rápida ou súbita dos protetores auriculares durante a utilização pode danificar o tímpano.
- Contacte o seu fornecedor caso detete algo fora de comum.

Vitalício

Substitua os seus protetores auriculares após quatro anos de utilização.

Encontrará a data ("Replace within one year from ...") no cartão do cliente.

Otoprotettori Elacin personalizzati

IMPORTANTE: Prima dell'uso leggere attentamente queste istruzioni e conservare la confezione e il manuale dell'utente.

Uso previsto

Questa protezione per l'udito è riutilizzabile e ha lo scopo di proteggere l'utente da livelli di rumore pericolosi quando viene montata secondo le presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro utilizzo non conforme all'uso previsto non è consentito.

Livelli di qualità Elacin

Gli otoprotettori personalizzati realizzati da Elacin sono soggetti ai più alti standard di qualità del settore. Ogni prodotto è unico e realizzato con la massima cura per garantire sicurezza e comfort. Ogni paio di otoprotettori presenta un numero di identificazione.

Prima dell'uso

Prima dell'uso controllare che gli otoprotettori siano puliti e asciutti. L'otoprotettore contrassegnato con la lettera "L" deve essere inserito nell'orecchio sinistro. L'otoprotettore contrassegnato con la lettera "R" deve essere inserito nell'orecchio destro. Richiedere al proprio otorino di fiducia informazioni dettagliate sul modo corretto di inserimento e rimozione degli otoprotettori.

Inserimento (vedi illustrazione)

Al primo utilizzo, l'inserimento potrebbe risultare meno morbido. L'applicazione della crema per le orecchie in dotazione sulla parte dell'otoprotettore da inserire nell'orecchio renderà l'operazione più agevole.

1. Afferrare la sporgenza/anello dell'otoprotettore tra l'indice e il pollice con il pollice poggiato sul filtro.
2. Ruotare l'otoprotettore in modo che il pollice si trovi in alto e poggiarlo sull'orecchio.

3. Inserire l'otoprotettore ruotandolo all'indietro e, esercitando una leggera pressione, inserirlo nel canale uditivo. La sporgenza/anello si trova ora in alto e in posizione orizzontale mentre il pollice è rivolto verso il basso.
4. Esercitando una leggera pressione con il dito indice (sulla sporgenza), muovere delicatamente l'otoprotettore verso l'alto e verso il basso per adattarlo correttamente.

Rimozione

Rimuovere l'otoprotettore ruotandolo in avanti. Oppure, in alternativa, con il dito indice poggiato sulla parte bassa dell'orecchio, premere verso l'alto più volte. L'auricolare si stacca lentamente dall'orecchio. Quando si avverte che non aderisce più completamente, rimuoverlo.

Conservazione

Conservare l'otoprotettore nella custodia in dotazione quando non è in uso.

Non conservare al di sopra di 55 °C.

Manutenzione

Ispezionare regolarmente le protezioni acustiche Elacin per verificarne la funzionalità. Per una pulizia regolare e completa degli otoprotettori personalizzati, si consiglia di utilizzare i prodotti Elacin Hygiene. Grazie a questi prodotti per la pulizia è possibile mantenere al meglio la forma degli otoprotettori e prolungarne la durata. Consultare il proprio otorino di fiducia ulteriori informazioni.

Avvertenza

- Utilizzare gli otoprotettori Elacin osservando scrupolosamente le istruzioni fornite. Il mancato rispetto delle istruzioni sopra riportate può compromettere l'efficacia degli otoprotettori.
- Utilizzare sempre gli otoprotettori Elacin in ambienti rumorosi!
- NOTA: l'efficacia della protezione si riduce notevolmente se gli otoprotettori vengono rimossi anche per brevi periodi. La protezione non è adeguata se gli otoprotettori non vengono indossati sempre.
- Eventuali variazioni del peso corporeo possono incidere sull'efficacia degli otoprotettori che potrebbero non aderire più perfettamente al canale uditivo.
- Il funzionamento di questo prodotto può essere compromesso da determinate sostanze chimiche.

È possibile richiedere ulteriori informazioni al produttore.

- Gli otoprotettori sono personalizzati, quindi non possono essere ceduti a un'altra persona.
- Gli otoprotettori sono progettati per essere inseriti esclusivamente nel canale uditivo.
- La mancata igiene degli otoprotettori può causare infezioni all'orecchio. Seguire le istruzioni di manutenzione.
- Se applicabile: questi otoprotettori non devono essere utilizzati se esiste il rischio che il cordino di collegamento possa restare intrappolato durante l'uso, ad esempio, di un macchinario.
- Non rimuovere le protezioni acustiche tirando il cavo.
- La rimozione rapida o improvvisa degli otoprotettori dal canale uditivo può danneggiare il timpano dell'orecchio.
- Comunicare al proprio fornitore eventuali problemi riscontrati.

Durata

Sostituire gli otoprotettori ogni quattro anni.

La data ("Replace within one year from ...") può essere trovata sulla scheda cliente.

Elacin Specialfremstillede ørepropper

VIGTIGT: Læs brugervejledning før brug.

Opbevar denne emballage og brugervejledning på et sikkert sted.

Anvendelsesformål

Dette høreværn er genanvendelig og er beregnet til at beskytte brugeren mod farlige støjniveauer, når det er monteret i overensstemmelse med denne brugsanvisning. Enhver anden brug er ikke tilsigtet og derfor ikke tilladt.

Elacin-kvalitet

Specialfremstillede Elacin-ørepropper er underlagt de højeste kvalitetsstandarder i branchen. Hvert produkt er unikt og fremstillet med den størst mulige omhu for at garantere sikkerhed og komfort. Hvert par ørepropper er forsynet med et unikt identifikationsnummer.

Før brug

Kontroller, at ørepropperne er rene og tørre før brug. Øreproppen med bogstavet "V" er til det venstre øre. Øreproppen med bogstavet "H" er til det højre øre. Din hørespecialist demonstrerer gerne, hvordan ørepropperne isættes og fjernes korrekt.

Isætning (se billede)

Isætning kan være vanskeligere første gang. Påføring af den medfølgende ørecreme på den del af øreproppen, der går ind i øret, letter isætning.

1. Hold øreproppen mellem din tommel- og pegefinger på det lille håndtag/ringen med din tommelfinger mod filteret.
2. Vend øreproppen således, at din tommelfinger befinder sig på toppen, og hold den mod øret.
3. Isæt øreproppen ved at dreje den bagud og skubbe den forsigtigt ind i øregangen.
Håndtaget/ringen befinder sig nu øverst i vandret position, og din tommelfinger peger nedad.
4. Sæt pegefingeren på håndtaget for at skubbe øreproppen forsigtigt opad og nedad, indtil den

forsegler øregangen komfortabelt.

Udtagning

Tag øreproppen ud ved at dreje den fremad. Eller placer din pegefinger mod den nederste del af dit øre, og skub opad nogle gange. Øredelen frigøres derefter langsomt fra øret. Når den ikke længere sidder tæt, kan du fjerne den sikkert.

Opbevaring

Opbevar ørepropperne i det medfølgende etui, når de ikke er i brug. Må ikke opbevares over 55 grader.

Vedligeholdelse

Inspicer jævnligt dine Elacin-høreværn for at sikre, at de kan vedligeholdes. Vi anbefaler, at du bruger Elacin Hygiene-produkter til grundig rengøring af dine specialfremstillede ørepropper. Med disse rengøringsmidler holder du dine ørepropper i den bedst mulige stand og forlænger levetiden. Rådfør dig med din hørespecialist for yderligere oplysninger.

Advarsel

- Brug altid Elacin-ørepropper i overensstemmelse med instruktionerne. Hvis instruktionerne ikke følges, kan der ikke garanteres for beskyttelsesgraden af ørepropperne.
- Brug altid dine Elacin-ørepropper i miljøer med støj!
- BEMÆRK: Beskyttelsen reduceres markant, også selvom du kun fjerner ørepropperne i kort tid. Du vil være ikke tilstrækkeligt beskyttet, hvis du ikke bærer ørepropperne til alle tider.
- Ændringer i kropsvægt kan påvirke pasformen af en øreprop i et omfang, hvor den ikke længere kan lukke ørekanalen helt til.
- Dette produkt kan tage skade af visse kemiske stoffer. Du kan få yderligere oplysninger hos producenten.
- Ørepropperne er specialfremstillede til brugeren og kan derfor ikke bruges af andre personer.
- Ørepropperne er kun beregnet til isætning i hørekanalen.
- Snavsede ørepropper kan medføre en øreinfektion, følg vedligeholdelsesinstruktionerne.
- Når det er relevant: Disse ørepropper bør ikke anvendes, hvor der er risiko for, at samlesnoeren kan

komme i klemme under brug, f.eks. i en maskine.

- Du må ikke fjerne dine høreværn ved at trække i snoren.
- Pludselig eller hurtig udtagning af ørepropperne fra ørekanalen kan beskadige trommehinden.
- Kontakt leverandøren, hvis du bemærker noget usædvanligt.

Levetid

Udskift dine ørepropper efter 4 års brug.

Datoen ("Replace within one year from ...") finder du på kundekortet.

Elacin – yksilölliset kuulosuojaimet

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä pakkaus ja käyttöohje.

Käyttötarkoitus

Tämä kuulonsuojain on uudelleenkäytettävä, ja se on tarkoitettu suojaamaan käyttäjää vaarallisilta melutasoilta, kun se on asennettu näiden käyttöohjeiden mukaisesti. Ei saa käyttää muihin käyttötarkoituksiin.

Elacin-laatu

Yksilölliset Elacin-kuulosuojaimet täyttävät alan tiukimmat laatuvaatimukset. Jokainen tuote on yksilöllinen ja valmistettu erityisen huolellisesti, jotta se olisi turvallinen ja mukava käyttää. Jokaisella kuulosuojaimella on oma tunnistenumero.

Ennen käyttöä

Tarkista ennen kuulonsuojainten käyttöä, että ne ovat puhtaat ja kuivia. Kuulonsuojain, jossa on kirjain L, on tarkoitettu vasempaan korvaan. Kuulonsuojain, jossa on kirjain R, on tarkoitettu oikeaan korvaan. Asiantuntijamme näyttää sinulle mielellään, kuinka kuulosuojaimet asetetaan korvaan ja poistetaan korvasta oikein.

Asettaminen korvaan (katso kuva)

Ensimmäisellä käyttökerralla tuotteen korvaan asettaminen voi olla hankalaa. Korvakäytävään menevän osan voitelemine pakkaukseen sisältyvällä korvavoiteella helpottaa kuulosuojaimen asettamista korvaan.

1. Pidä kuulosuojaimen kahvaa peukalon ja etusormen välissä niin, että peukalo on suodatinta vasten.
2. Käännä kuulonsuojainta niin, että peukalo on sen päällä, ja aseta se korvan viereen.
3. Aseta kuulonsuojain paikalleen pyörittämällä sitä taaksepäin ja painamalla se varovasti korvakäytävään. Kahva on nyt yläpuolella vaakatasossa ja peukalo osoittaa alas.
4. Paina kuulonsuojainta varovasti etusormella ja liikuta kuulonsuojainta hieman ylös ja alas,

kunnes se istuu hyvin korvassa.

Poistaminen korvista

Poista kuulosuojaimet korvista eteenpäin suuntautuvalla pyörivällä liikkeellä. Voit myös asettaa etusormen korvan alaosaan vasten ja painaa kuulosuojainta sormella ylöspäin useita kertoja. Kuulosuojain irtaantuu näin hitaasti korvasta. Kun se ei enää ole tiukasti kiinni korvassa, sen voi turvallisesti poistaa.

Säilytys

Säilytä kuulosuojainta mukana toimitetussa pussissa, kun se ei ole käytössä.

Älä säilytä yli 55 C lämpötiloissa.

Huolto

Tarkasta Elacin-kuulosuojaimesi huollettavuus säännöllisesti. Suosittelemme puhdistamaan yksilölliset kuulosuojaimet Elacin Hygiene -puhdistustuotteiden avulla. Nämä puhdistustuotteet auttavat säilyttämään kuulosuojaimet hyvässä kunnossa ja pidentävät niiden käyttöikää. Saat lisätietoja jälleenmyyjältämme.

Varoitus

- Käytä Elacin-kuulosuojaimia huolellisesti annettujen ohjeiden mukaisesti. Jos edellä mainittuja ohjeita ei noudateta, kuulosuojainten antamaa suojaa ei voida taata.
- Käytä Elacin-kuulosuojaimia aina, kun olet meluissa ympäristössä!
- HUOM: Jos poistat kuulosuojaimet hetkeksikin, suojaus melulta vähenee huomattavasti. Jos et käytä kuulosuojaimia koko ajan, kuulosi ei ole riittävästi suojattu.
- Käyttäjän painon muutokset voivat vaikuttaa kuulosuojaimen sopivuuteen ja aiheuttaa sen, että kuulosuojain ei enää täysin sulje korvakäytävää.
- Tietyt kemialliset aineet voivat vahingoittaa tätä tuotetta. Lisätietoja saa tuotteen valmistajalta.
- Kuulosuojaimet ovat yksilöllisiä eivätkä ne sovi muille kuin alkuperäiselle käyttäjälleen.
- Kuulosuojaimet saa asettaa vain korvakäytävään.
- Likaiset kuulosuojaimet saattavat aiheuttaa korvatulehduksen, noudata huolto-ohjeita.
- Jos tuotteessa on yhdysnaru, kuulosuojaimia ei saa käyttää tiloissa, joissa on riski, että yhdysnaru takertuu esimerkiksi johonkin koneeseen käytön aikana.
- Älä poista kuulosuojaimia vetämällä narusta.

- Jos kuulosuojaimet poistetaan korvakäytävästä äkillisesti tai nopeasti, tärykalvo voi vahingoittua.
- Jos huomaat jotain tavallisesta poikkeavaa, ota heti yhteys.

Käyttöikä

Vaihda kuulosuojaimet uusiin neljän vuoden välein.

Viimeinen käyttöpäivä näkyy asiakaskortissa ("Replace within one year from ...").

Elacin-hörselskydd med anpassad form

VIKTIGT: Läs de här instruktionerna noggrant innan du använder hörselskydden och behåll både förpackningen och användarhandboken.

Avsedd användning

Detta hörselskydd är återanvändbart och är avsett att skydda användaren från farliga bullernivåer när det är monterat i enlighet med denna bruksanvisning. All annan användning är inte avsedd och tillåts därför inte.

Kvalitet från Elacin

Elacin-hörselskydd med anpassad form är utformade enligt branschens högsta kvalitetsstandard. Varje produkt är unik och tillverkad med maximal noggrannhet så att säkerhet och komfort kan garanteras. Varje hörselskyddspar är försett med ett ID-nummer.

Före användning

Kontrollera att hörselskydden är rena och torre innan du använder dem. Det hörselskydd som är märkt med bokstaven L ska användas i vänster öra. Det hörselskydd som är märkt med bokstaven R ska användas i höger öra. Din öronspecialist visar gärna hur du sätter i och tar ut hörselskydd.

Insättning (se illustration)

Första gången du sätter i hörselskydden kan det hända att det tar emot en aning. Om du applicerar den medföljande öronkrämen på den del av hörselskyddet som förs in i örat underlättar det insättningen.

1. Håll hörselskyddets handtag/ring mellan tumme och pekfinger, med tummen mot filtret.
2. Vrid hörselskyddet så att tummen är på ovansidan och håll hörselskyddet mot örat.
3. Roter hörselskyddet moturs och för in det i hörselgången med ett lätt tryck. Handtaget/ringen är nu på ovansidan och horisontellt och tummen pekar nedåt.
4. Tryck lätt med pek fingret på handtaget och rör hörselskyddet något uppåt och nedåt tills det sitter ordentligt och bekvämt på plats.

Borttagning

Ta ut hörselskyddet med roterande rörelse framåt.

Eller, alternativt, placerar du pekfingret mot den nedre delen av örat och trycker uppåt några gånger.

Hörsnäckan lossnar då långsamt från örat. När den inte längre sitter ordentligt på plats i örat, kan du ta ut den utan problem.

Förvaring

Lagra hörselskyddet i den medföljande påsen när det inte används.

Förvara inte med temperatur över 55 grader Celsius.

Skötsel

Inspektera regelbundet dina Elacin-hörapparater för att se om de är funktionsdugliga. För effektiv rengöring av hörselskydden med anpassad form rekommenderar vi att du använder Elacin Hygiene-produkterna. Med hjälp av de här rengöringsprodukterna kan du hålla hörselskydden i bästa möjliga skick och förlänga deras livslängd. Kontakta din öronspecialist för att få mer information.

Varning!

- Se till att du noggrant följer anvisningarna när du använder Elacin-hörselskydden. Om anvisningarna ovan inte följs kan hörselskyddens skyddsfunktion inte garanteras.
- Använd alltid Elacin-hörselskydden när du befinner dig i bullriga miljöer!
- Obs! Skyddsfunktionen minskar avsevärt om du tar ut dem, även om det bara är en kort stund. Du får inte ett fullgott skydd om du inte alltid använder hörselskydden.
- Förändringar i kroppsvikt kan påverka hörselskyddets passform i så hög grad att det inte helt stänger till hörselgången.
- Den här produkten kan påverkas negativt av vissa kemiska ämnen. Du kan få mer information från tillverkaren.
- Hörselskydden är personligt anpassade och därför inte överlåtbara.
- Hörselskydden är endast avsedda att införas i hörselgången.
- Smutsiga hörselskydd kan orsaka öroninfektion, följ underhållsinstruktionerna.
- Om tillämpligt: De här hörselskydden bör inte användas där det finns risk att anslutningssladden

kan fastna på något sätt under användning, till exempel i en maskin.

- Ta inte bort dina hörselskydd genom att dra i sladden.
- Plötslig eller snabb uttagning av hörselskydden från hörselgången kan skada trumhinnan.
- Kontakta leverantören om du upptäcker något som inte verkar stämma.

Permanent

Byt ut hörselskydden efter fyra års användning.

Datomet ("Replace within one year from ...") finns på kundkortet.

Spesialtilpasset Elacin-hørselvern

VIKTIG: Les denne instruksjonen nøye før bruk, og ta vare på både emballasjen og brukerhåndboken.

Beregnet bruk

Denne hørselsvernet kan brukes på nytt og er ment å beskytte brukeren mot farlige støynivåer når den er montert i henhold til denne bruksanvisningen. Enhver annen bruk er ikke godkjent og derfor ikke tillatt.

Elacin-kvalitet

Spesialtilpasset Elacin-hørselvern er underlagt de høyeste kvalitetsstandardene innen sin bransje. Hvert produkt er unikt og omhyggelig produsert for å garantere sikkerhet og komfort. Hvert sett med hørselvern har et ID-nummer.

Før bruk

Kontroller at hørselvernet er rent og tørt før du bruker det. Hørselvernet merket med bokstaven L, er til venstre øre. Hørselvernet merket med bokstaven R, er til høyre øre. Hørselsspesialisten din demonstrerer gjerne riktig måte å sette inn og ta ut hørselvernene på.

Innsetting (se illustrasjon)

Det kan hende innsettingen ikke går like lett første gang. Hvis du påfører den medfølgende ørekremen på den delen av hørselvernet som skal inn i øret, går det enklere.

1. Hold håndtaket/ringen som stikker ut av hørselvernet mellom tommelen og pekefingeren, med tommelen mot filteret.
2. Snu hørselvernet slik at tommelen peker opp, og hold det mot øret.
3. Sett inn hørselvernet ved å rotere det bakover, og sett det inn i ørekanalen ved å trykke lett. Håndtaket/ringen ligger nå øverst i horisontal stilling, og tommelen peker nedover.
4. Trykk lett på håndtaket med pekefingeren for å flytte hørselvernet opp og ned i korte bevegelser til det sitter komfortabelt.

Ta ut

Ta ut hørselvernet ved å rotere vernet mens du trekker det ut av øret. Eller plasser pekefingeren mot nedre del av øret, og trykk oppover flere ganger. Øreproppen trykkes da sakte ut av øret. Når det ikke lenger sitter tett i øret, kan du trygt ta det ut.

Oppbevaring

Oppbevar hørselvernet i den medfølgende vesken når det ikke er i bruk. Det må ikke oppbevares i temperaturer over 55 grader Celsius.

Vedlikehold

Kontroller regelmessig Elacin-hørselsvernet for brukbarhet. For en regelmessig og grundig rengjøring av det spesialtilpassede hørselvernet anbefaler vi at du bruker Elacin Hygiene-produkter. Disse rengjøringsproduktene bidrar til å holde hørselvernet i best mulig stand, samtidig som det forlenger levetiden. Kontakt hørselsspesialisten din hvis du vil ha mer informasjon.

Advarsel

- Bruk Elacin-hørselvern forsiktig og i samsvar med disse instruksjonene. Hvis instruksjonene ovenfor ikke følges, kan vi ikke garantere at hørselvernet fungerer som det skal.
- Bruk Elacin-hørselvernet til enhver tid i støyende omgivelser.
- MERK: vernet reduseres betydelig hvis du tar dem av, selv om det bare er i en kort stund. Du får ikke tilstrekkelig vern hvis du ikke bruker hørselvernet til enhver tid.
- Endringer i kroppsvekt kan påvirke passformen til et hørselvern i så stor grad at det ikke stenger ørekanalen fullstendig.
- Dette produktet kan skades av visse kjemiske stoffer. Du kan få mer informasjon fra produsenten.
- Hørselvernene spesiallages og kan derfor kun brukes av én person.
- Hørselvernet er kun utformet for å settes inn i ørekanalen.
- Skitne hørselvern kan føre til øreinfeksjon, så følg anvisningene for vedlikehold.
- Der det gjelder: Dette hørselvernet bør ikke brukes hvis det er en risiko for at ledningen blir trukket i, mens hørselvernet brukes, for eksempel av en maskin.
- Ikke fjern hørselsvernet ved å trekke i ledningen.

- Hvis hørselvernet tas ut raskt eller plutselig fra ørekanalen, kan det skade trommehinnen.
- Kontakt leverandøren hvis du legger merke til noe uvanlig.

Levetid

Skift ut hørselvernet etter fire år.

Datoen ("Replace within one year from ...") finner du på kundekortet.

Protecție auditivă personalizată Elacin

IMPORTANT: citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizare și păstrați atât ambalajul, cât și manualul de utilizare.

Domeniul de aplicare

Acest aparat de protecție auditivă este reutilizabil și este destinat să protejeze utilizatorul de niveluri de zgomot periculoase atunci când este montat în conformitate cu aceste instrucțiuni de utilizare. Orice altă utilizare nu intră în domeniul de aplicare și prin urmare nu este permisă.

Calitatea Elacin

Protecțiile auditive personalizate Elacin se conformează celor mai înalte standarde de calitate din domeniu. Fiecare produs este unic și este fabricat cu maximă atenție pentru a garanta siguranță și confort. Fiecărei perechi de protecții auditive i se atribuie un număr de identificare.

Înainte de utilizare

Verificați dacă protecțiile auditive sunt curate și uscate înainte de a le folosi. Protecția auditivă marcată cu litera „L” este pentru urechea stângă. Protecția auditivă marcată cu litera „R” este pentru urechea dreaptă. Specialistul dumneavoastră în probleme legate de protecție auditivă vă va prezenta modul corect de introducere și scoatere a protecțiilor auditive.

Introducerea (consultați imaginea)

Introducerea poate fi mai dificilă la prima utilizare. Aplicarea cremei pentru urechi incluse pe partea protecției auditive care intră în ureche va facilita introducerea.

1. Țineți mânerul/inelul protecției auditive între degetul mare și arătător, cu degetul mare pe filtru.
2. Rotiți protecția auditivă astfel încât degetul mare să fie deasupra și țineți-l lângă ureche.
3. Introduceți protecția auditivă, rotind-o înapoi și, prin aplicarea unei presiuni ușoare, introducând-o

în canalul auditiv. Mânerul/inelul se află acum în partea de sus și poziționat orizontal, iar degetul mare este îndreptat în jos.

4. Aplicând o presiune ușoară cu degetul arătător (pe mâner), deplasați ușor protecția auditivă în sus și în jos până când aceasta se etanșează confortabil.

Scoaterea

Scoateți protecția auditivă folosind o mișcare rotativă înainte. Sau, alternativ, puneți degetul arătător pe partea inferioară a urechii și apăsați de mai multe ori în sus. Protecția auditivă este apoi eliberată încet din ureche. Când nu se mai etanșează, o puteți îndepărta în condiții de siguranță.

Depozitarea

Păstrați protecția auditivă în husa furnizată atunci când nu o utilizați.

Nu depozitați la temperaturi care depășesc 55 de grade Celsius.

Întreținerea

Inspectați în mod regulat protectoarele auditive Elacin pentru a verifica dacă sunt în stare de funcționare. Pentru o curățare temeinică a protecțiilor auditive personalizate, vă sfătuim să folosiți produsele Elacin Hygiene. Cu aceste produse de curățare, vă păstrați protecțiile auditive în cea mai bună formă posibilă și contribuiți la prelungirea duratei de viață. Solicitați mai multe informații specialistului dumneavoastră în probleme legate de protecție auditivă.

Avertisment

- Utilizați cu atenție protecțiile auditive Elacin, în conformitate cu instrucțiunile. În cazul în care instrucțiunile de mai sus nu sunt respectate, nu se poate garanta eficiența protecției conferită de protecțiile auditive.
- Folosiți protecțiile auditive Elacin întotdeauna în situații cu nivel de zgomot ridicat!
- OBSERVAȚIE: protejarea este redusă semnificativ, chiar dacă le scoateți doar pentru scurt timp. Nu veți fi protejat în mod adecvat dacă nu purtați protecțiile auditive în permanență.
- Modificările de greutate corporală pot afecta potrivirea unei protecții auditive în sensul că aceasta nu va mai etanșa complet canalul auditiv.
- Acest produs poate fi afectat în mod negativ de anumite substanțe chimice. Pentru informații

suplimentare, contactați producătorul.

- Protecțiile auditive sunt personalizate și, prin urmare, nu sunt transferabile.
- Protecțiile auditive sunt concepute pentru a fi introduse doar în canalul auditiv.
- Protecțiile auditive murdare pot provoca infectarea urechii, vă rugăm să urmați instrucțiunile de întreținere.
- Dacă este cazul: aceste protecții auditive nu trebuie utilizate în cazul în care există riscul ca firul de conectare să fie prins în timpul utilizării, de exemplu, de un utilaj.
- Nu vă scoateți protectoarele auditive trăgând de cablu.
- Scoaterea bruscă sau rapidă a protecțiilor auditive din canalul auditiv poate afecta timpanul.
- Contactați furnizorul dacă observați ceva neobișnuit.

Durata de viață

Înlocuiți protecțiile auditive după 4 ani de utilizare.

Data ("Replace within one year from ...") poate fi găsită pe cardul clientului.

Wkładki przeciwhałasowe Elacin wykonane na wymiar

WAŻNE: przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować zarówno opakowanie, jak i instrukcję obsługi.

Przeznaczenie

Niniejsze wkładki przeciwhałasowe nadają się do wielokrotnego użytku i służą do zabezpieczenia użytkownika przed niebezpiecznymi poziomami natężenia hałasu. Wkładki te należy zakładać zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Stosowanie produktu do innych celów nie jest zgodne z jego przeznaczeniem i tym samym jest niedozwolone.

Jakość Elacin

Wykonane na wymiar wkładki przeciwhałasowe Elacin są zgodne z najwyższymi branżowymi normami jakości. Każdy produkt jest unikalny i wykonany z największą starannością, aby zagwarantować bezpieczeństwo i komfort. Każda para wkładek ma przypisany numer identyfikacyjny.

Przed użyciem

Przed użyciem należy sprawdzić, czy wkładki są czyste i suche. Wkładka przeciwhałasowa z literą „L” jest przeznaczona dla lewego ucha. Wkładka przeciwhałasowa z literą „R” jest przeznaczona dla prawego ucha. Można zwrócić się do lokalnego specjalisty ds. słuchu z prośbą o zademonstrowanie prawidłowego sposobu wkładania i wyjmowania wkładek przeciwhałasowych.

Wkładanie (patrz ilustracja)

Włożenie wkładek do ucha może być trudniejsze za pierwszym razem. Zastosowanie dołączonego do zestawu kremu do uszu na części wkładek wsuwanych do uszu ułatwi ich włożenie.

1. Przytrzymać uchwyt/pierścień wkładki przeciwhałasowej pomiędzy kciukiem a palcem wskazującym, z kciukiem przy filtrze.
2. Obrócić wkładkę tak, aby kciuk znajdował się u góry i przytrzymać przy uchu.
3. Wsunąć wkładkę przeciwhałasową, obracając ją do tyłu i delikatnie dociskając, wprowadzając

ją w ten sposób do przewodu słuchowego. Uchwyt/pierścień znajduje się teraz u góry w położeniu poziomym, a kciuk jest skierowany w dół.

4. Poprzez delikatnie dociśnięcie palcem wskazującym (na uchwycie) przesunąć wkładkę przeciwhałasową w górę i w dół, aż będzie wygłaszać przewód słuchowy w wygodny dla użytkownika sposób.

Wymowianie

Wyjąć wkładkę przeciwhałasową poprzez obrócenie jej do przodu.

Alternatywnie można też przyłożyć palec wskazujący do dolnej części ucha i uciskać kilka razy w górę. Wkładka przeciwhałasowa zacznie wysuwać się powoli z ucha. Gdy wkładka nie będzie już wygłaszać przewodu słuchowego, można ją bezpiecznie wyjąć.

Przechowywanie

Wkładki przeciwhałasowe należy przechowywać w dołączonym etui.

Nie przechowywać ich w miejscu, w którym temperatura przekracza 55°C.

Konserwacja

Wkładki przeciwhałasowe Elacin należy regularnie sprawdzać pod kątem ich zdolności do użytku. W celu dokładnego oczyszczenia wykonanych na wymiar wkładek przeciwhałasowych zalecamy stosowanie produktów do higieny marki Elacin.

Produkty te pomogą w utrzymaniu wkładek w możliwie najlepszym stanie, a także w wydłużeniu ich okresu zdolności do użytku. Aby uzyskać więcej informacji, prosimy o skontaktowanie się z lokalnym specjalistą ds. słuchu.

Uwaga

- Wkładki przeciwhałasowe Elacin należy stosować przy zachowaniu ostrożności, zgodnie z instrukcją obsługi. W przypadku niezastosowania się do instrukcji nie ma gwarancji zapewnienia odpowiedniego poziomu ochrony przez wkładki przeciwhałasowe.
- Wkładki przeciwhałasowe Elacin należy zawsze stosować w sytuacjach występowania dużego hałasu!

- UWAGA: w przypadku wyjęcia wkładek, nawet na bardzo krótki czas, ochrona zostaje w znacznym stopniu zmniejszona. Użytkownik nie będzie miał zapewnionej odpowiedniej ochrony, jeśli wkładki przeciwhałasowe nie będą włożone przez cały czas.
- Zmiany zachodzące w masie ciała mogą wpłynąć na dopasowanie wkładek przeciwhałasowych do tego stopnia, że nie będą już w pełni wygłuszać przewodu słuchowego.
- Niektóre substancje chemiczne mogą mieć negatywny wpływ na produkt. Więcej informacji można uzyskać u producenta.
- Wkładki przeciwhałasowe są wykonywane na wymiar i w związku z tym nie ma możliwości przekazania ich innej osobie.
- Wkładki przeciwhałasowe są przeznaczone do umieszczenia ich wyłącznie w przewodzie słuchowym.
- Brudne wkładki przeciwhałasowe mogą spowodować infekcję ucha. Należy stosować się do instrukcji konserwacji.
- W stosownych przypadkach: wkładek przeciwhałasowych nie należy stosować, gdy występuje ryzyko zahaczenia linki łączącej na przykład o maszynę w trakcie jej obsługi.
- Nie należy wyjmować wkładek przeciwhałasowych ciągnąc za linkę łączącą.
- Gwałtowne lub szybkie wyjęcie wkładek przeciwhałasowych z przewodu słuchowego może spowodować uszkodzenie błony bębenkowej.
- W razie stwierdzenia czegokolwiek odbiegającego od normy należy skontaktować się z dostawcą.

Dożywotnio

Wkładki przeciwhałasowe należy wymienić po 4 latach użytkowania.

Data ("Replace within one year from ...") znajduje się na karcie klienta.

Elacin egyedi készítésű hallásvédő

FONTOS: Használat előtt figyelmesen olvassa végig ezt az utasítást, és őrizze meg a csomagolást és a használati útmutatót garánt.

Rendeltetésszerű használat

Ez a hallásvédő többször használatos, és – amennyiben a jelen használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően használják – arra szolgál, hogy, megvédje viselőjét károsan magas zajszintnek való kitettség esetén. Bármilyen más felhasználása nem rendeltetésszerű, és ezért nem megengedett.

Elacin minőség

Az Elacin egyedi készítésű hallásvédőkre az iparág legmagasabb minőségi követelményei vonatkoznak. Minden termék egyedi és maximális gondossággal készül a biztonság és a kényelem garantálása érdekében. Minden pár hallásvédő azonosító számmal van ellátva.

Használat előtt

Használat előtt ellenőrizze, hogy tiszták és szárazak-e a hallásvédők. Az „L” betűvel jelölt hallásvédő a bal fülbe való. Az „R” betűvel jelölt hallásvédő a jobb fülbe való. Fülészorvosa szívesen bemutatja Önnek a hallásvédők behelyezésének és eltávolításának helyes módját.

Behelyezés (lásd az ábrát)

Előfordulhat, hogy első alkalommal nehezebben megy a behelyezés. Ha a mellékelt fülkrémmel bekeni a hallásvédő fülbe helyezendő részét, azzal megkönnyíti a behelyezést.

1. Tartsa a hallásvédő fogantyúját/gyűrűs részét a hüvelykujja és a mutatóujja között úgy, hogy a hüvelykujja a szűrőn van.
2. Fordítsa el a hallásvédőt úgy, hogy a hüvelykujja a tetején legyen, majd tartsa a füléhez.
3. Helyezze be a hallásvédőt, azt hátrafelé forgatva, óvatosan nyomást kifejtve rá, hogy bekerüljön a hallójáratba. A fogantyú/gyűrűs rész most felül és vízszintesen van, a hüvelykujja pedig lefelé mutat.
4. A mutatóujjával óvatosan nyomást kifejtve (a fogantyúra) mozgassa a hallásvédőt kissé felfelé és

lefelé, amíg kényelmesen a helyére nem kerül.

Eltávolítás

A hallásvédőt eltávolíthatja előre forgató mozdulattal.

Vagy nyomja a mutatóujját a füle alsó részéhez és nyomja felfelé pár alkalommal. A hallásvédő ekkor lassan kijön a fülből. Amikor már nem szorul hozzá a fülhöz, biztonsággal eltávolíthatja.

Tárolás

A hallásvédőt a mellékelt hordtáskában tárolja, amikor nem használja.

Ne tárolja 55 °C feletti hőmérsékleten.

Karbantartás

Rendszeresen ellenőrizze az Elacin hallásvédő használhatóságát. Az egyedi készítésű hallásvédők alapos tisztításához javasoljuk, hogy használja az Elacin higiéniai termékeket.

Ezekkel a tisztítószerrel a lehető legjobb formában tarthatja a hallásvédőket, és meghosszabbíthatja az élettartamukat. További információért forduljon fülészorvosához.

Figyelmeztetés!

- Az Elacin hallásvédőket óvatosan, az utasítások szerint használja. Ha nem követi a fent megadott utasításokat, akkor nem garantálható a hallásvédők által nyújtott védelem biztonsága.
- Nagy zajban mindig használja az Elacin hallásvédőket!
- MEGJEGYZÉS: a védőhatás jelentősen csökken, ha akár csak rövid időre is kiveszi a hallásvédőt. Nem biztosított a megfelelő védelem, ha nem hordja mindig a hallásvédőket.
- A testsúly változásai hatással lehetnek a hallásvédő illeszkedésére, akár olyan mértékben is, hogy az nem zárja le teljesen a hallójáratot.
- Erre a termékre egyes vegyszerek káros hatással lehetnek. További információért forduljon a gyártóhoz.
- A hallásvédők egyedileg készülnek, ezért másnak nem adhatók át.
- A hallásvédők csak a hallójáratba történő behelyezésre alkalmasak.
- A szennyezett hallásvédők fülgyulladás okozhatnak, ezért kérjük, kövesse a használati útmutatóban

található utasításokat.

- Ha alkalmazandó: Ezeket a hallásvédőket nem szabad használni, ha fennáll a veszélye annak, hogy használat közben a zsinór beakad valamibe, például egy gépbe.
- Ne távolítsa el a hallásvédőt a zsinór megrántásával.
- A hallásvédők hirtelen vagy gyors kivétele a hallójáratból károsíthatja a dobhártyát.
- Amennyiben bármilyen szokatlan jelenséget tapasztal, forduljon az értékesítőhöz.

Élettartam

4 év használat után cserélje le a hallásvédőket.

A dátum ("Replace within one year from ...") megtalálható a vásárlónak adott kártyán.



EN | Developed & produced by:
NL | Ontwikkeld & geproduceerd door:
DE | Entwickelt & hergestellt von:
FR | Développé & produit par:
ES | Desarrollado y producido por:
PT | Desenvolvido e produzido de acordo com
IT | Sviluppato & prodotto da:
DK | Udviklet & produceret af:
FI | Utviklet og produsert av:
SE | Utvecklad & producerad av:
NO | Utviklet og produsert av:
RO | Conceput și produs conform reglementării:
PL | Produkt opracowany i wyprodukowany przez:
HU | Fejlesztette és gyártotta a vonatkozó rendeletnek megfelelően:

Elacin International B.V.

Minervum 7032
4817 ZL Breda
The Netherlands

☎ +31 (0)88 20 80 600

✉ customerservice@elacin.com

💻 elacin.com

Elacin is a registered trademark of Elacin International B.V.